

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV
č. 044/2024
(ďalej len „zmluva“)

Požičiavateľ: **Turčianska galéria v Martine**
Sídlo: Daxnerova 2, 036 01 Martin
Zastúpený: **Mgr. Katarína Klučková**, riaditeľka Turčianskej galérie
(z poverenia)
Číslo účtu: SK9281800000007000481635
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IČO: 36145327
DIČ: 2020598327
Telefón: 043/4224448
Zamestnanec oprávnený
vydať diela pri realizácii
zmluvy: Mgr. Adam Galko, kurátor TG
Vznik: podľa zriaďovacej listiny vydané Žilinským samosprávnym krajom č.
2002/72 zo dňa 1. 4. 2002
Zriaďovateľ: Žilinský samosprávny kraj, ul. Komenského 48, 011 09 Žilina
(ďalej len „*požičiavateľ*“)

Vypožičiavateľ: **Východoslovenská galéria**
Sídlo: Hlavná 27, 040 01 Košice
Zastúpený: **Mgr. art. Dorota Kenderová**, ArtD., riaditeľka VSG
(ďalej len „*vypožičiavateľ*“)
IČO: 31 297 820
DIČ: 2021451113
Zodpovedný zamestnanec
vo veciach realizácie zmluvy: Mgr. art. et Mgr. Zuzana Janečková, PhD., kurátorka
(ďalej len „*vypožičiavateľ*“)

Čl. I.
Predmet zmluvy

Požičiavateľ požičiava diela:
O 336 Miloš Alexander Bazovský: Práčky
O 309 Mikuláš Galanda: Česúca sa
O 317 Mikuláš Galanda: Do kostola
O 174 František Studený: Makrely v tmavobelasom
O 119 Ján Havrila: Milenci
O 358 Jozef Lackovič: Moje veľké vzory
O 459 Dezider Tóth: Trójsky skok 00-07
O 452 Dezider Tóth: Trójsky skok 00-04

v počte **8 ks**, ktoré sú bližšie špecifikované v prílohe č. 1 – **Popis zbierkových predmetov (diel) k zmluve č. 044/2024**, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (ďalej v texte zmluvy aj označenie „predmet výpožičky“).

Predmet výpožičky je vlastníctvom Žilinského samosprávneho kraja, ktorý ho zveril do správy Turčianskej galérie v Martine a tento majetkový vzťah zostáva zachovaný aj počas celej doby trvania tejto zmluvy.

Čl. II. Účel výpožičky

Predmet výpožičky - diela sa vypožičiavajú za účelom vystavenia na procesuálnej výstave „AZZURRO“, s miestom realizácie v priestore B, v budove Východoslovenskej galérie na Hlavnej ul. v Košiciach, v termíne **od 25. júla 2024 do 1. septembra 2024.**

Zmena účelu výpožičky je neprípustná.

Čl. III. Odobzanie, prevzatie, preprava, poistenie predmetu výpožičky

1. Požičiavateľ odovzdá vypožičiavateľovi predmet výpožičky nepoškodený pre účel dohodnutý v tejto zmluve.
2. Odobzanie a prevzatie predmetu výpožičky zmluvné strany potvrdia protokolárnym zápisom pri odobzdaní a preberaní zbierkových predmetov (diel) – tlačivo v prílohe č. 2 tejto zmluvy.
3. Prevoz predmetu výpožičky zo sídla požičiavateľa do miesta realizácie výstavy zabezpečí požičiavateľ. Prevoz predmetu výpožičky späť do miesta požičiavateľa zabezpečí po ukončení výstavy na vlastné náklady vypožičiavateľ, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
4. Prepravu predmetu výpožičky späť do miesta požičiavateľa uskutoční vypožičiavateľ svojím úžitkovým motorovým vozidlom.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že náklady spojené s prepravou predmetu výpožičky do miesta výpožičky hradí požičiavateľ. Náklady na prepravu predmetu výpožičky späť do miesta požičiavateľa hradí v plnom rozsahu vypožičiavateľ.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť bezpečnostnú ochranu zbierkového predmetu pri jeho premiestňovaní počas prepravy späť (podľa protokolu o odobzdaní a prevzatí zbierkových predmetov), sprístupňovaní a využívaní počas prezentácie výstavy.

Čl. IV. Doba trvania výpožičky a skončenie

Zmluvné strany sa dohodli na dobe výpožičky **od 25. júla 2024 do 20. septembra 2024.**

1. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky najneskôr v posledný deň výpožičky.
2. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy a požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred skončením dohodnutej doby výpožičky v prípade závažných dôvodov. Za závažné dôvody sa považuje:
 - a) predmet výpožičky potrebuje vypožičiavateľ nevyhnutne pre plnenie svojich hlavných úloh,
 - b) vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky v rozpore s účelom dohodnutým účelom v tejto zmluve,
 - c) vypožičiavateľ ohrozí alebo zanedbáva starostlivosť o predmet výpožičky,
 - d) vypožičiavateľ prenechá predmet výpožičky tretím osobám,
 - e) vypožičiavateľ poruší ktorúkoľvek povinnosť vyplývajúcu z tejto zmluvy.Odstúpenie od zmluvy nadobúda účinky dorúčením písomného oznámenia o odstúpení vypožičiavateľovi.
3. V prípade, že požičiavateľ odstúpi od zmluvy a tým žiada predčasné vrátenie predmetu výpožičky, náklady na predčasnú prepravu predmetu výpožičky a ich vrátenie požičiavateľovi ako aj ostatné náklady s týmto súvisiace znáša vypožičiavateľ, okrem bodu 3. Písm. a) tohto článku.
4. V prípade, že dôjde k predĺženiu výstavy na účely, ktorej bola táto zmluva uzatvorená, vypožičiavateľ môže písomne požiadať o vyhotovenie dodatku k tejto zmluve s cieľom zmeniť dobu výpožičky. Žiadosť o vyhotovenie dodatku k tejto zmluve je vypožičiavateľ povinný zaslať požičiavateľovi najneskôr dva týždne pred pôvodne plánovaným ukončením výstavy,

pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak. Na základe tejto žiadosti má požičiavateľ právo, nie však povinnosť dobu výpožičky zmeniť.

Čl. V. Ostatné podmienky výpožičky

1. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť ochranu a starostlivosť o predmet výpožičky v súlade so zákonom č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov.
2. Vypožičiavateľ nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa s predmetom výpožičky akýmkoľvek spôsobom disponovať, najmä tento premiestňovať alebo ho ďalej prenajímať, resp. požičovať ďalším osobám.
3. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť po celú dobu výpožičky ochranu a bezpečnosť predmetu výpožičky, t. j. najmä denný dozor, nočnú ochranu, bezpečné upevnenie exponátov, dodržanie klimatických podmienok diel, t. z. v priestoroch, v ktorých budú diela uložené alebo vystavené, nepresiahne teplota ovzdušia 15 – 20 °C a vlhkosť 55 – 65 %.
4. Vypožičiavateľ je povinný umožniť prístup k predmetu výpožičky požičiavateľovi za účelom preskúmania podmienok ochrany a bezpečnosti predmetu výpožičky (najmä teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia), ako aj bezpečnostné zariadenia. Ak požičiavateľ zistí nedostatky, je oprávnený požadovať od vypožičiavateľa zabezpečiť príslušné vybavenie a odstránenie nedostatkov, alebo môže odstúpiť od zmluvy a požadovať vrátenie predmetu výpožičky.
5. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť inštalovanie, príp. upevňovanie predmetu výpožičky len osobami, ktoré k tomuto účelu vopred odsúhlasí s požičiavateľom a pod dohľadom požičiavateľa.
6. Vypožičiavateľ nesmie na predmete výpožičky realizovať žiadne zmeny a zásahy za účelom upevnenia nápisu, napr. prilepenie, atď. Na predmete výpožičky nesmú byť vykonávané žiadne reštaurátorské práce. Vypožičiavateľ môže výnimočne zabezpečiť čistenie diel výlučne prostredníctvom reštaurátora a to len po predchádzajúcej dohode s požičiavateľom.
7. Požičiavateľ vyhotoví vypožičiavateľovi fotografie vypožičaných diel za účelom reprodukovania v katalógu výstavy a pre účely propagácie výstavy na náklady vypožičiavateľa, ak o tieto vypožičiavateľ požiada.
8. Vypožičiavateľ môže uverejniť zbierkové predmety, prípadne ich diapozitívy alebo fotografie vo filme, v televízii, alebo na iné účely ako na propagáciu výstavy len s predchádzajúcim písomným súhlasom požičiavateľa.
9. Vypožičiavateľ nesmie vyhotovovať pohľadnice, tlačoviny, diapozitívy a iné reprodukcie vypožičaných zbierkových predmetov a je povinný zabezpečiť, aby sa tieto nevyhotovovali ani žiadnou treťou osobou.
10. Vypožičiavateľ zodpovedá za dodržanie autorských práv.
11. Vypožičiavateľ je povinný v katalógu, na plagáte, na pozvánke, reprodukováných v tlačovinách, v zozname vystavených diel a na popiskách k dielam na výstave uviesť požičiavateľa ako správcu zbierkových predmetov v zriaďovateľskej pôsobnosti Žilinského samosprávneho kraja. Vypožičiavateľ je povinný vopred prekonzultovať s požičiavateľom popisy vypožičaných zbierkových predmetov.
12. Vypožičiavateľ je povinný odovzdať požičiavateľovi bezplatne a bez vyzvania najmenej po 2 ks výťažkov katalógu, pozvánky, plagátu, resp. iných tlačovín, ktoré vypožičiavateľ vydá pri príležitosti výstavy v lehote do 10 dní po ich vydaní.
13. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť požičiavateľovi bezodkladne každú zmenu, ohrozenie, poškodenie, alebo stratu predmetu výpožičky. Vypožičiavateľ je povinný v prípade, že na predmete výpožičky hrozí škoda, vykonať nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak už ku škode došlo, zistiť, resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a výšku škody.
14. Vypožičiavateľ zodpovedá za všetky škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenia), ktoré vznikli na predmete výpožičky v dobe od jeho prevzatia od požičiavateľa až do času jeho vrátenia(odovzdania) požičiavateľovi. Ak dôjde k poškodeniu alebo znehodnoteniu predmetu

výpožičky, vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky vrátiť požičiavateľovi a zároveň je povinný uhradiť požičiavateľovi škodu v rozsahu a vo výške určenej požičiavateľom, pričom náhrada tejto škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie a príslušnej straty hodnoty. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia predmetu výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi škodu v plnej výške.

15. Vypožičiavateľ je povinný písomne oznámiť požičiavateľovi každú zmenu svojho obchodného mena, sídla (u fyzických osôb adresu).

Čl. VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky náklady, výdavky a poplatky spojené so vznikom a realizáciou tejto zmluvy hradí vypožičiavateľ.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek zmeny a doplnky k tejto zmluve sa uskutočnia formou písomných dodatkov odsúhlasených oboma zmluvnými stranami. Všetky oznámenia a správy medzi zmluvnými stranami sa uskutočňujú formou doporučených listov na poslednú známu adresu.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv a na webstránke Turčianskej galérie v Martine podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších právnych predpisov.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že právom, ktorým sa spravujú ich zmluvné záväzkové vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy je výlučne právo slovenské. Práva a povinnosti výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona č. 446/2001 Z. z. o majetku vyšších územných celkov, z. č. 206/2009 o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a ostatných platných právnych predpisov súvisiacich s predmetom výpožičky a platných na území Slovenskej republiky.
5. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy sa stane neplatným, zostáva platnosť ostatných ustanovení nedotknutá. Ak nastane takáto situácia, zmluvné strany sa dohodnú na riešení, ktoré zachová kontext a účel daného ustanovenia.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že spory, ktoré vznikli z tejto zmluvy, sa budú riešiť prednostne dohodou a ak k dohode nedôjde súdnou cestou, pričom na rozhodovanie je príslušný všeobecný súd podľa sídla požičiavateľa.
7. Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch s platnosťou originálu, 1 ks pre požičiavateľa, 1 ks pre vypožičiavateľa.
8. Osoby, ktoré podpisujú túto zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvnej strany a zaväzovať zmluvnú stranu svojim podpisom. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzavreli slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená a na znak súhlasu s obsahom zmluvy ju vlastnoručne podpisujú.
9. Súčasťou Zmluvy o výpožičke zbierkových predmetov je:

Príloha č. 1 – **Popis zbierkových predmetov (diel) k zmluve č.044/2024**

Príloha č. 2– **Protokol o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov(diel) k zmluve č. 044/2024**

V Martine, dňa 24. 7. 2024

V Košiciach, dňa 25. 7. 2024

v. r.

v. r.

.....
Mgr. Katarína Klučková
riaditeľka TG (z poverenia)
požičiavateľ

.....
Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD.
riaditeľka VSG
vypožičiavateľ

Príloha č. 1

Popis zbierkových predmetov (diel) k zmluve č. 044/2024

1. O 336, 22/89 Miloš Alexander Bazovský: Práčky, 1935, olej na kartóne, 35.6 cm x 26 cm



2. O 309, 75/88 Mikuláš Galanda: Česúca sa, 1936-1937, olej na plátne, 54.7 cm x 45.7 cm



3. O 317, 88/88 Mikuláš Galanda: Do kostola, 1938, akvarel, 14 cm x 16.5 cm



4. O 174, 95/87 František Studený: Makrely v tmavobelasom, 1966, olej na sololite, 31.5 cm x 44.7 cm



5. O 119, 547/85 Ján Havrila: Milenci, 1983, olej na plátne, 80 cm x 80 cm



6. O 358, 4/91 Jozef Lackovič: Moje veľké vzory, 1976, lakovaná tempera na sololite, 46 cm x 37.5 cm



7. O 459, 2010/7 Dezider Tóth: Trójsky skok 00-07, 2000, olej na plátne, ceruza, cement, 80.3 cm x 65.5 cm



8. O 452, 59/2009 Dezider Tóth: Trójsky skok 00-04, 2000, olej na plátne, ceruza, 80.3 cm x 65.5 cm



Príloha č. 2

Protokol o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov(diel)

k Zmluve o výpožičke zbierkových predmetov(diel) č. 044/2024, zo dňa 25. 7. 2024,
uzavretou medzi:

Turčianska galéria v Martine (ako požičiavateľ)
Daxnerova 2, 036 01 Martin
Mgr. Katarína Klučková, riaditeľka TG (z poverenia)

a

Východoslovenská galéria (ako vypožičiavateľ)
Hlavná 27, 040 01 Košice
Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD. riaditeľka VSG

za účelom: výstavy

Požičiavateľ odovzdáva a vypožičiavateľ preberá zbierkové predmety (diela) podľa **Popisu zbierkových predmetov (diel) v prílohe č. 1 k Zmluve o výpožičke zbierkových predmetov č. 044/2024** v celkovom počte 8 ks v stave nepoškodenom. Diela sú spôsobilé na užívanie pre dohodnutý účel.

V Košiciach, dňa 25.7.2027

Požičiavateľ:

v. r.

.....

Mgr. Adam Galko
kurátor TG
pečiatka a podpis

Vypožičiavateľ:

v. r.

.....

Mgr. art. et Mgr. Zuzana Janečková
kurátorka VSG
pečiatka a podpis

Vrátenie zbierkových predmetov (diel):

Vypožičiavateľ odovzdáva a požičiavateľ preberá zbierkové predmety (diela) podľa **Popisu zbierkových predmetov (diel) v prílohe č. 1 k Zmluve o výpožičke zbierkových predmetov č. 044/2024** v celkovom počte 8 ks a to v stave nepoškodenom.

Odovzdal: /meno, priezvisko, funkcia/
.....

V Martine, dňa:

Požičiavateľ:

Vypožičiavateľ:

.....
Eva Mužilová
Správkyňa depozitára TG
pečiatka a podpis

.....
podpis